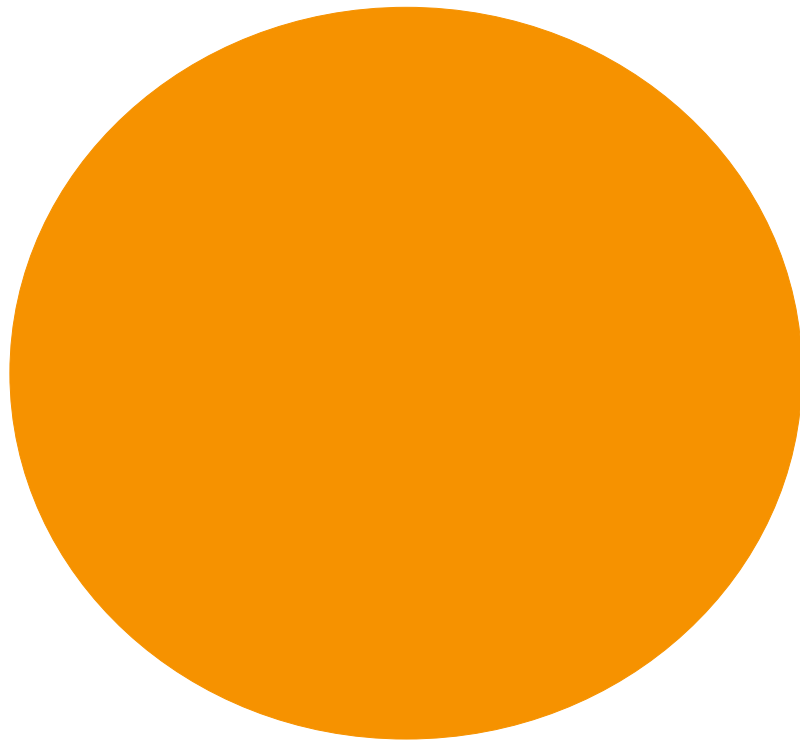


LIBRE
ACCÈS AU
THÉÂTRE



OFFRE AUX ADHÉRENTS DU GROUPEMENT TRANSFRONTALIER
SAISON 11-12 / TCAG.CH / + 41 (0)22 343 43 43

« L'UTOPIE NE SIGNIFIE PAS L'IRRÉALISABLE, MAIS L'IRRÉALISÉ. »

Théodore Monod

Chère Madame, Cher Monsieur, Chers Spectateurs,

J'aime me perdre, car c'est encore le plus sûr moyen de me re-trouver !

En répétitions, ces moments d'errances, de doutes – on se sent comme perdu dans un désert à mille milles de toute terre habitée, chamboulé face aux mystères, aux secrets que recèle une œuvre – me procurent la chance d'emprunter des chemins de traverse, inconnus jusqu'alors, insoupçonnés, voire insoupçonnables.

De ces moments naîtra du sens. Ils vous feront oublier ce que vous croyiez savoir et vous feront tendre vers ce que vous ne connaissiez pas encore. Ils vous permettront d'acquérir non pas un savoir-faire, mais un savoir-défaire : apprendre à désapprendre... Cette soif de curiosité anime tous les Artistes que vous côtoierez au fil de la saison à venir.

Grâce à eux, que les mots jaillissent littéralement du papier et vous atteignent au plus profond, là où se nichent des désirs d'aventures et de découvertes.

Mon équipe, qui m'est si chère, avec qui l'impossible devient possible, et moi-même, vous souhaitons la plus fabuleuse des saisons qui soit, au Théâtre de Carouge-Atelier de Genève, Votre Théâtre.

Jean Liermier

S'ABONNER, C'EST SIMPLE ET AVANTAGEUX !

Cette année, les abonnements du Théâtre de Carouge comportent six spectacles de la saison 2011-2012.

L'abonnement c'est :

- des tarifs avantageux au Théâtre de Carouge et au Théâtre Forum Meyrin
- des places prioritaires dans les deux salles avant l'ouverture de la location au public
- des réductions sur les spectacles hors abonnement
- des tarifs réduits dans les institutions culturelles partenaires du Théâtre
- la gratuité des transports en commun avant et après les spectacles



On t'a dit de chanter!
Ibérine Ciel, mes bijoux! *Bianca*
Castafiore La neige? Ce
soir? *Elle* Cornegidouille!
Père Ubu Ô femmes!
femmes! femmes! *Figaro*
Boucle-la, La Gaufre! *Vania*

SAISON 2011 - 2012

TCAG.CH 022 343 43 43

VOTRE SAISON 11-12

INCLUS DANS L'ABONNEMENT :

TÊTES RONDES ET TÊTES POINTUES

De BERTOLT BRECHT / Mise en scène de CHRISTOPHE RAUCK

Le théâtre de Christophe Rauck excelle dans la recherche de la jubilation intelligente tout en affirmant un point de vue politique. Ses spectacles, visuellement marqués par son passage aux Arts décoratifs, déclinent souvent le monde sur un mode burlesque. Après *Le Cercle de craie caucasien* et *La Vie de Galilée*, il retrouve Brecht et ses clowns noirs. Truculent.

LES BIJOUX DE LA CASTAFIORE

D'HERGÉ / Mise en scène de DOMINIQUE CATTON et CHRISTIANE SUTER

Dix ans déjà se sont écoulés depuis la découverte, à Am Stram Gram, de la première adaptation théâtrale jamais réalisée d'une œuvre d'Hergé. Pour saluer le départ et le formidable travail de Dominique Catton à la tête de cette incontournable institution genevoise, le Théâtre de Carouge a décidé de redonner vie à ce spectacle culte, avec sa distribution d'origine ! Un bonheur à (re)vivre ensemble de 7 à 77 ans.

CONTES DIVERS

Adaptation libre d'après KAREN BLIXEN

Mise en scène de JEAN-CLAUDE ISSENMANN

Le Théâtre de Carouge invite Jean-Claude Issenmann pour 51 représentations d'une création faite sur mesure pour les 10 mètres d'ouverture de la scène et les 135 fauteuils bleus de la salle Gérard-Carrat.

UBU ENCHAÎNÉ

D'ALFRED JARRY / Mise en scène de DAN JEMMETT

Cornegidouille, Père Ubu ne veut plus dire le mot ! Las d'être roi, il se fait esclave. Despote entravé par les fers, il tuera quand même à tour de bras, entraînant au passage l'aliénation volontaire des « Hommes libres », avant de finir sur une galère l'emportant n'importe où, mais ailleurs ! En s'emparant de ce chef-d'œuvre 'pataphysique, Dan Jemmett offre à Éric Cantona un rôle à sa (dé)mesure.

FIGARO !

D'après BEAUMARCHAIS / Mise en scène de JEAN LIERMIER

Jean Liermier dit souvent qu'il ne fait pas de différence entre le théâtre et la vie. Que sa vie est théâtre. Rien d'étonnant alors à ce qu'il remonte le cours de son propre fleuve et prenne comme point de départ de *Figaro !* la dernière scène de son *Jeu de l'amour et du hasard*. Un processus rappelant que pour lui, « *la représentation n'est jamais une conclusion* ».

ONCLE VANIA

D'ANTON TCHEKHOV / Mise en scène d'ALAIN FRANÇON

« *Je me suis mis à trembler d'enthousiasme devant votre talent, et à trembler de peur pour les gens, pour notre vie, misérable, incolore. Quel drôle de coup – et comme il est précis – vous avez frappé là !* » Tels étaient les mots de Maxime Gorki au sortir d'une représentation d'*Oncle Vania*. Avec cette mise en scène, Alain Françon poursuit son exploration des pièces maîtresses de Tchekhov.

HORS ABONNEMENT :

L'ÉCOLE DES FEMMES

De MOLIÈRE / Mise en scène de JEAN LIERMIER

Avant une tournée francophone, *L'École des femmes* revient salle François-Simon. Une course effrénée en cinq actes dans laquelle, en dépit de tous, Arnolphe (Gilles Privat) tente d'étouffer les sentiments qu'éprouve Agnès (Lola Riccaboni) pour qui il a tant investi. Quand la créature se retourne contre son créateur...

LOUPS ET BREBIS

D'ALEXANDRE OSTROVSKI / Mise en scène de PIOTR FOMENKO

LE BONHEUR CONJUGAL

Adapté d'une nouvelle de LÉON TOLSTOÏ / Mise en scène de PIOTR FOMENKO

Sept ans après son majestueux *Guerre et paix*, Piotr Fomenko et sa troupe de comédiens, les Fomenki, reviennent en Suisse avec deux pièces majeures du répertoire russe de cette compagnie, habitée par l'art de faire du théâtre, éclairant constamment les grands classiques d'un regard libre, sensuel et « consolateur ». Rare.

LES COLOMBINAZIONE

Mise en jeu de PHILIPPE MORAND

Avec MAURO BELLUCCI, CÉDRIC DORIER, DORIS ITTIG, THIERRY JORAND, PHILIPPE MORAND, SELVI PURRO

Pour saluer le 225^e anniversaire de la ville de Carouge, le Théâtre de Carouge confie à l'équipe des *Spectacteurs* le soin de concocter une pièce renouant avec l'esthétique de plein air qui a bercé l'enfance du théâtre italien. **Place de Sardaigne – Entrée gratuite**

ENFANT

Chorégraphie de BORIS CHARMATZ

Créé dans la Cour d'honneur d'Avignon et présenté en ouverture de la 35^e édition de La Bâtie-Festival de Genève, *Enfant* réunit une équipe internationale de neuf interprètes ainsi qu'un groupe d'enfants venus de Rennes. Ici, Boris Charmatz poursuit une recherche sur « le corps en grève », brillamment commencée en 2006 avec *régi*. **Billetterie et informations : se renseigner auprès du Festival de la Bâtie**

LES ABONNEMENTS

« PREMIÈRES REPRÉSENTATIONS »

Profitez d'un tarif très favorable en assistant à six spectacles de la saison 2011-2012 durant la première semaine des représentations (les quatre premières semaines pour les spectacles donnés dans la salle Gérard-Carrat).

TÊTES RONDES ET TÊTES POINTUES du ma. 11 au di. 16 octobre 2011

LES BIJOUX DE LA CASTAFIORE du me. 23 au ma. 29 novembre 2011

CONTES DIVERS du ma. 6 au sa. 31 décembre 2011

UBU ENCHAÎNÉ du je. 5 au me. 11 janvier 2012

FIGARO ! du ve. 24 février au je. 1^{er} mars 2012

ONCLE VANIA du di. 29 avril au sa. 5 mai 2012

Tarif : Individuel **98 € (au lieu de 120 €)**
Étudiant/Apprenti **47 €**

« CLASSIQUE »

Prévoyez vos sorties en fonction de votre agenda ! Les dates de l'abonnement « Classique » sont à choisir au moment où vous réservez votre abonnement.

TÊTES RONDES ET TÊTES POINTUES du ma. 11 au di. 23 octobre 2011

LES BIJOUX DE LA CASTAFIORE du me. 23 novembre au di. 18 décembre 2011

CONTES DIVERS du ma. 6 décembre 2011 au di. 5 février 2012

UBU ENCHAÎNÉ du je. 5 au me. 25 janvier 2012

FIGARO ! du ve. 24 février au di. 18 mars 2012

ONCLE VANIA du di. 29 avril au sa. 19 mai 2012

Tarif : Individuel **111 € (au lieu de 133 €)**
Étudiant/Apprenti **53 €**

« À LA CARTE »

Vous voulez vous abonner sans bloquer de dates longtemps à l'avance ? Réservez plus tard ! L'abonnement « À la carte » vous offre la liberté de choisir vos dates au moment qui vous convient le mieux.

Tarif : Individuel **133€ (au lieu de 144 €)**
Étudiant/Apprenti **58 €**

COMMENT S'ABONNER ?

- Dès le 31 mai 2011.
 - Remplir le bulletin de souscription et nous le retourner dûment rempli :
 - Par e-mail : smills@tcag.ch
 - Par courrier : Théâtre de Carouge-Atelier de Genève, à l'att. de Sandra Mills, CP 2031, 1227 Carouge
 - Par fax : +41 (0)22 342 87 95
-

Conditions d'abonnement :

- Offre valable uniquement pour les adhérents du Groupement Transfrontalier + 1 accompagnant.
 - Offre valable jusqu'au 11 octobre 2011.
 - Pour bénéficier de cette offre, il est impératif de retourner votre bulletin de souscription.
-

Bon à savoir !

- N'oubliez pas d'indiquer la ou les catégorie(s) de zone et le nombre d'abonnements désirés sur le bulletin de souscription de votre choix.
 - **Vous souhaitez être placé à côté de vos amis ?** Pour que nous puissions accéder à votre demande, les commandes d'abonnements doivent être envoyées dans une seule et même enveloppe.
 - Les abonnés à dates fixes peuvent effectuer un changement gratuit par saison. Les autres changements sont facturés CHF 5.-. Tous les changements doivent être effectués avant la date de la représentation. La formule d'abonnement « Premières représentations » ne permet de changement de date que durant la première semaine.
 - Les abonnements réglés seront expédiés par poste à partir du 31 août 2011.
 - Si vous nous renvoyez votre bulletin de souscription rapidement, vous bénéficierez des meilleures places !
-

Paie ment :

- **À la billetterie du théâtre** : rue Ancienne 39 (Salle François-Simon) à Carouge. Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h, le samedi de 10h à 14h. Durant les mois de juillet et août, du mardi au vendredi de 10h à 13h et de 14 h à 17h.
- **Par téléphone** : +41 (0)22 343 43 43, par carte bancaire (Visa, Mastercard, Maestro, Postcard) (frais administratifs: CHF 5.-)
- **E-Banking** : Fondation du Théâtre de Carouge-Atelier de Genève, Rue Ancienne 57, 1227 Carouge - Banque Cantonale de Genève. Clearing : 788 - Compte : T 1152.13.80 – IBAN : CH35 0078 8000 T115 2138 0.
- **Par chèque** : libellé au nom du Théâtre de Carouge-Atelier de Genève, montant en euros.



On t'a dit de chanter!
Ibérine Ciel, mes bijoux! *Bianca*
Castafiore La neige? Ce
soir? *Elle* Cornegidouille!
Père Ubu Ô femmes!
femmes! femmes! *Figaro*
Boucle-Ja, La Gaufre! *Vania*

SAISON 2011 - 2012

TCAG.CH 022 343 43 43